

臺灣美術全集 9

TAIWAN FINE ARTS SERIES

郭雪湖

KUO HSUEH HU



郭雪湖

KUO HSUEH HU

臺灣美術全集
9

臺灣美術全集

TAIWAN FINE ARTS SERIES

郭雪湖

9

臺灣美術全集 9

TAIWAN FINE ARTS SERIES

郭雪湖

KUO HSUEH HU

鄒
廣
湖



編輯委員

王秀雄 王耀庭 石守謙 何肇衡 何懷碩 林柏亭
 林保堯 林惺嶽 顏娟英 (依姓氏筆劃序)

編輯顧問

李鑄晉 李葉霜 李遠哲 李義弘 宋龍飛 林良一
 林明哲 張添根 陳奇祿 陳癸淼 陳康順 陳英德
 陳重光 黃天橫 黃光男 黃才郎 莊伯和 廖述文
 鄭世璠 劉其偉 劉萬航 劉樺河 劉煥獻

本卷著者／林柏亭**總編輯／何政廣****執行主編／張瓊慧****美術主編／王庭玫****美術編輯／曾年有 練步偉 陳敏捷****文字編輯／何明錡 李婷婷****英文摘譯／貝君儀 (Joy Tseng)****日文撰譯／鄭世璠****圖版說明／林柏亭 張瓊慧****郭雪湖年表／林柏亭****國內外藝壇記事、一般記事年表／顏娟英 林惺嶽 黃寶萍 陸蓉之**
 (依製作年代序)**圖說英譯／貝君儀 李婷婷****索引整理／郭淑儀****圖版攝影／何樹金****攝影助理／何星原**

凡例

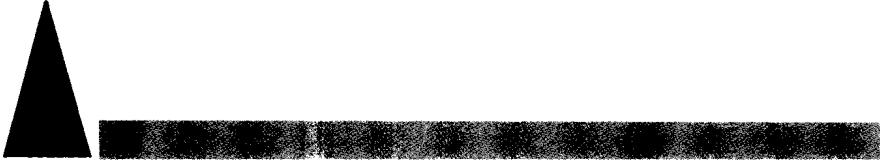
1. 本集以崛起於日據時代的台灣美術家之藝術表現及活動為主要内容，將分卷發表，每卷介紹一至二位美術家，各成一專冊，合為「台灣美術全集」。
2. 本集所用之年代以西元為主，中國歷代紀元、日本紀元為輔，必要時三者對照，以俾查證。
3. 本集使用之美術專有名詞、專業術語及人名翻譯以通常習見者為準，詳見各專冊內文索引。
4. 每專冊之論文皆附英、日文摘譯，作品圖說附英文翻譯。
5. 參考資料來源詳見各專冊論文附註。
6. 每專冊內容分：一、論文（評傳）、二、作品圖版、三、圖版說明、四、圖版索引、五、生平參考圖版、六、作品參考圖版或寫生手稿、七、畫家年表、八、國內外藝壇記事年表、九、國內外一般記事年表、十、內文索引等主要部分。
7. 論文（評傳）內容分：前言、生平、文化背景、影響力與貢獻、作品評論、結語、附錄及插圖等，約二萬至四萬字。
8. 每專冊約一百五十幅彩色作品圖版，附中英文圖說，每幅作品有二百字左右之說明，俾供賞析研究參考。
9. 作品圖說順序採：作品名稱／製作年代／材質／收藏者（地點）／資料備註／作品英譯／材質英譯／尺寸（cm・公分）為原則。
10. 作品收藏者（地點）一欄，註明作品持有人姓名或收藏地點；持有人未同意公開姓名者註明私人收藏。
11. 生平參考圖版分生平各階段重要照片及相關圖片資料，共數十幅。
12. 作品參考圖版分已佚作品圖片或寫生手稿等，共數十幅。

目 錄

- 8 ● 編輯委員、顧問、編輯羣名單
- 9 ● 凡例
- 10 ● 目錄
- 11 ● 目錄(英譯)
- 12 ● 郭雪湖圖版目錄
- 16 ● 論文
- 17 ● 典雅與鄉土兼融——郭雪湖的膠彩世界……林柏亭
- 32 ● 典雅與鄉土兼融——郭雪湖的膠彩世界(英文摘譯)
- 35 ● 典雅與鄉土兼融——郭雪湖的膠彩世界(日文摘譯)
- 37 ● 郭雪湖作品彩色圖版——彩墨、水墨、膠彩
- 170 ● 郭雪湖作品寫生手稿、彩墨、鉛筆淡彩、鉛筆速寫
- 188 ● 參考圖版
- 189 ● 郭雪湖生平參考圖版
- 197 ● 郭雪湖作品參考圖版
- 214 ● 郭雪湖師友學生作品圖版
- 219 ● 郭雪湖作品圖版文字解說……林柏亭、張瓊慧
- 249 ● 郭雪湖年表及國內外藝壇記事、國內外一般記事年表
- 262 ● 索引
- 269 ● 論文作者簡介

Contents

Contributors	●	8
Introduction	●	9
Table of Contents	●	10
Table of Contents (English Translation)	●	11
List of Color Plates	●	12
Oeuvre	●	16
Elegance and Local Style Synthesized - Kuo Hsueh-hu's	●	17
World of Gouache Lin Po Ting		
Elegance and Local Style Synthesized —	●	32
Kuo Hsueh-hu's World of Gouache (English Translation)		
Elegance and Local Style Synthesized —	●	35
Kuo Hsueh-hu's World of Gouache (Japanese Translation)		
Kuo Hsueh-hu's Color Plates — Color Ink, Ink, Gouache	●	37
Kuo Hsueh-hu's Paintings — Sketch, Color Ink, Watercolor	●	170
Supplementary Plates	●	188
Photographs and Documentary Plates	●	189
Additional Paintings by Kuo Hsueh-hu	●	197
Paintings of Kuo Hsueh-hu's teacher, friends and Students	●	214
Catalog of Kuo Hsueh-hu's Paintings	●	219
..... Lin Po Ting, Chang Chiung-huei		
Chronology Tables	●	249
Index	●	262
About the Author	●	269



圖版目錄

List of Color Plates

- | | | | | | |
|----|------|---------------|------|------|--------------------------|
| 39 | 圖 1 | 後苑難立 | 1920 | 紙・彩墨 | 畫家自藏 |
| 40 | 圖 2 | 潤聲幽居 | 1922 | 紙・水墨 | 畫家自藏 |
| 41 | 圖 3 | 深山逸士圖 | 1922 | 紙・彩墨 | 畫家自藏 |
| 42 | 圖 4 | 江山行吟 | 1923 | 紙・彩墨 | 畫家自藏 |
| 43 | 圖 5 | 溪山隱士 | 1923 | 紙・彩墨 | 畫家自藏 |
| 44 | 圖 6 | 山河暮色 | 1922 | 紙・水墨 | 畫家自藏 |
| 46 | 圖 7 | 香遠益清 | 1923 | 紙・彩墨 | 畫家自藏 |
| 47 | 圖 8 | 山谷遊樂 | 1927 | 紙・水墨 | 畫家自藏 |
| 48 | 圖 9 | 松林山寺 | 1927 | 紙・彩墨 | 畫家自藏 |
| 49 | 圖 10 | 松壑飛泉 | 1927 | 紙・水墨 | 畫家自藏 第一屆台展入選 |
| 50 | 圖 11 | 圓山附近(底稿) | 1927 | 紙・彩墨 | 畫家自藏 |
| 51 | 圖 12 | 圓山附近 | 1928 | 絹・膠彩 | 畫家自藏 第二屆台展特選 |
| 52 | 圖 13 | 新霽(芝山岩) | 1931 | 絹・膠彩 | 畫家自藏
第五屆台展「台展賞」 |
| 54 | 圖 14 | 南街殷賑(迪化街城隍廟口) | 1930 | 絹・膠彩 | 畫家自藏
第四屆台展「台展賞」、「無鑑査」 |
| 55 | 圖 15 | 錦秋(長野信州) | 1931 | 紙・膠彩 | 畫家自藏
第二屆梅檀展參展 |
| 56 | 圖 16 | 橋畔春雷 | 1932 | 絹・水墨 | 畫家自藏 |
| 57 | 圖 17 | 山道進香(指南宮) | 1937 | 紙・彩墨 | 畫家自藏 |
| 58 | 圖 18 | 萊園春色(霧峯) | 1939 | 紙・膠彩 | 畫家自藏
第二屆府展「推選」 |
| 59 | 圖 19 | 邨道秋色(八芝蘭) | 1939 | 紙・彩墨 | 畫家自藏 |
| 60 | 圖 20 | 寂境 | 1933 | 紙・水墨 | 畫家自藏 第七屆台展入選 |
| 62 | 圖 21 | 村屋(八芝蘭) | 1939 | 紙・彩墨 | 畫家自藏 |
| 63 | 圖 22 | 雞羣鶴立 | 1939 | 紙・彩墨 | 畫家自藏 |

- 64 圖 23 鮮魚圖 1940 紙·彩墨 畫家自藏
- 65 圖 24 農家朝(八斗里) 1940 紙·膠彩 畫家自藏
- 66 圖 25 秋江冷艷(水柳銀雞) 1940 紙·彩墨 畫家自藏
- 67 圖 26 河畔寺院(廈門白鹿洞) 1942 紙·彩墨 畫家自藏
- 68 圖 27 早春(八德路中崙) 1942 紙·膠彩 畫家自藏
- 70 圖 28 驟雨 1946 紙·水墨 畫家自藏 第一屆省展參展
- 71 圖 29 殘荷圖 1946 紙·彩墨 畫家自藏 第一屆省展參展
- 72 圖 30 吟秋圖 1947 紙·彩墨 畫家自藏 第二屆省展參展
- 73 圖 31 荷塘清晨 1949 紙·水墨 畫家自藏
- 74 圖 32 宵夜花開 1950 紙·彩墨 畫家自藏
- 75 圖 33 蝴蝶蘭 1950 絹·膠彩 畫家自藏
- 76 圖 34 嶺南追憶 1951 紙·水墨 畫家自藏
- 78 圖 35 香遠益清 1952 紙·水墨 畫家自藏
- 79 圖 36 聖堂清晨(菲律賓) 1953 紙·水墨 畫家自藏
第十六屆台陽展參展
- 80 圖 37 新月(貓頭鷹) 1954 紙·水墨 畫家自藏
- 81 圖 38 百合圖 1955 紙·膠彩 畫家自藏
- 82 圖 39 城邊暮色 1955 紙·水墨 畫家自藏
- 83 圖 40 大城遺跡(泰國) 1955 紙·膠彩 畫家自藏
- 84 圖 41 富貴圖 1956 紙·膠彩 畫家自藏 第十一屆省展參展
- 86 圖 42 古寺晚鐘(泰國) 1955 紙·膠彩 畫家自藏
- 87 圖 43 塔山煙雲(阿里山) 1956 紙·膠彩 畫家自藏
第十一屆省展參展
- 88 圖 44 燒岳初秋 1959 紙·膠彩 畫家自藏
- 89 圖 45 耕到天(觀音山) 1960 紙·膠彩 畫家自藏
第二十三屆台陽美展參展
- 90 圖 46 燈台濤聲(日本犬吠崎) 1960 紙·膠彩 畫家自藏
- 91 圖 47 山湖競秀(箱根) 1960 紙·膠彩 畫家自藏
- 92 圖 48 雪嶺冬晴(日本信州) 1962 紙·膠彩 畫家自藏
第二十五屆台陽美展參展
- 94 圖 49 紅葉山(日本日光) 1961 紙·膠彩 畫家自藏
- 95 圖 50 淡姿 1965 紙·膠彩 畫家自藏
- 96 圖 51 仙桃圖 1966 紙·膠彩 畫家自藏
- 97 圖 52 參果圖 1968 紙·膠彩 畫家自藏
- 98 圖 53 茶花 1968 紙·膠彩 畫家自藏
- 99 圖 54 海邊岩(日本江島) 1968 紙·膠彩 畫家自藏
- 100 圖 55 淡江羣舟 1969 紙·膠彩 畫家自藏
- 102 圖 56 涼味 1970 紙·膠彩 畫家自藏
- 103 圖 57 秋陽(日本箱根) 1970 紙·膠彩 畫家自藏

- 104 圖 58 洋蘭 1971 絹·膠彩 畫家自藏
- 105 圖 59 石楠花 1971 紙·膠彩 畫家自藏
- 106 圖 60 山林積雪(日本西湯河原) 1972 紙·膠彩 畫家自藏
- 107 圖 61 淡妝(紫陽花) 1972 紙·膠彩 畫家自藏
- 108 圖 62 荷風(頤和園) 1974 紙·膠彩 畫家自藏
- 110 圖 63 春寒(日本上野公園) 1973 紙·膠彩 畫家自藏
- 111 圖 64 古城秋月(泉州) 1975 紙·彩墨 畫家自藏
- 112 圖 65 阿里山煙雲 1975 紙·膠彩 畫家自藏
- 113 圖 66 黎明(延安) 1976 紙·膠彩 畫家自藏
- 114 圖 67 蘇花斷崖 1978 紙·膠彩 畫家自藏
- 115 圖 68 峽谷溪聲(太魯閣) 1978 紙·膠彩 畫家自藏
- 116 圖 69 古樓新月(赤坎樓) 1978 紙·膠彩 畫家自藏
- 118 圖 70 江山晨霧(桂林) 1978 紙·膠彩 畫家自藏
- 119 圖 71 銀裝(頤和園) 1978 紙·膠彩 畫家自藏
- 120 圖 72 山寺歸舟(廈門南普陀寺) 1978 紙·水墨 畫家自藏
- 121 圖 73 爭美 1978 紙·彩墨 畫家自藏
- 122 圖 74 古廟秋月(潮州) 1979 紙·膠彩 畫家自藏
- 123 圖 75 清晨雞鳴 1979 紙·彩墨 畫家自藏
- 124 圖 76 古塔早春(揚州金山寺) 1978 紙·膠彩 畫家自藏
- 126 圖 77 新綠薰風(日本男體山) 1980 紙·膠彩 畫家自藏
- 127 圖 78 翠山居(匹茲堡) 1981 紙·膠彩 畫家自藏
- 128 圖 79 瀑聲(尼加拉瓜瀑布) 1981 紙·膠彩 畫家自藏
- 129 圖 80 丘居圖(印地安空穴) 1981 紙·膠彩 畫家自藏
- 130 圖 81 羣山煙雲(優勝美地) 1981 紙·水墨 畫家自藏
- 131 圖 82 山雨欲來(優勝美地) 1981 紙·水墨 畫家自藏
- 132 圖 83 楓林山居(匹茲堡) 1982 紙·膠彩 畫家自藏
- 134 圖 84 樓閣明月(頤和園) 1981 紙·水墨 畫家自藏
- 135 圖 85 古都秋月(台南) 1982 絹·膠彩 畫家自藏
- 136 圖 86 林間積雪(匹茲堡) 1982 紙·膠彩 畫家自藏
- 137 圖 87 霜朝(舊金山) 1982 紙·膠彩 畫家自藏
- 138 圖 88 橋畔城市(金山大橋) 1983 紙·膠彩 畫家自藏
- 139 圖 89 山雨一過(優勝美地) 1983 紙·水墨 畫家自藏
- 140 圖 90 雲海相映(畫室前景) 1984 紙·膠彩 畫家自藏
- 142 圖 91 山湖薰風(鳳凰城) 1984 紙·膠彩 畫家自藏
- 143 圖 92 月照大峽谷(鳳凰城) 1984 紙·膠彩 畫家自藏
- 144 圖 93 畫月(畫室後山) 1985 紙·膠彩 畫家自藏
- 145 圖 94 峽谷飛瀑(優勝美地) 1985 紙·膠彩 畫家自藏
- 146 圖 95 三彩百合 1985 紙·膠彩 畫家自藏
- 147 圖 96 三彩船 1986 絹·膠彩 畫家自藏

- 148 圖 97 黃昏（上海三題之一） 1986 紙・膠彩 畫家自藏
150 圖 98 旭日（上海三題之二） 1986 紙・膠彩 畫家自藏
151 圖 99 深夜（上海三題之三） 1986 紙・膠彩 畫家自藏
152 圖 100 雪村（匹茲堡） 1986 紙・膠彩 畫家自藏
153 圖 101 奇峯怪石（昆明石林） 1986 紙・膠彩 畫家自藏
154 圖 102 金山大觀（春秋四聯作） 1987 紙・膠彩 畫家自藏
155 圖 103 金山大觀（春秋四聯作） 1987 紙・膠彩 畫家自藏
156 圖 104 金山大觀（春秋四聯作） 1987 紙・膠彩 畫家自藏
158 圖 105 金山大觀（春秋四聯作） 1987 紙・膠彩 畫家自藏
159 圖 106 紅白競美 1987 紙・膠彩 畫家自藏
160 圖 107 富貴滿堂（牡丹） 1987 紙・膠彩 畫家自藏
161 圖 108 蘭花滿開 1988 紙・膠彩 畫家自藏
162 圖 109 蕉花 1990 絹・膠彩 畫家自藏
163 圖 110 灕江明月夜 1990 紙・膠彩 畫家自藏
164 圖 111 山村春雪 1991 紙・膠彩 畫家自藏
166 圖 112 江南秋月 1991 紙・膠彩 畫家自藏
167 圖 113 峽谷雙月（美國） 1991 紙・膠彩 畫家自藏
168 圖 114 月下美人 1991 絹・膠彩 畫家自藏
169 圖 115 長城凍月 1991 紙・膠彩 畫家自藏

論文

Oeuvre